

- [Text] cial bus undertakings and of extra-provincial truck undertakings.
- The Chairman:** Is there any comment to add on this?
- Mr. Thacker:** That is quite acceptable, Mr. Chairman.
- The Chairman:** So the amendment to clause 35 is carried?
- Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** Carried.
- Hon. Senators:** Carried.
- Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** Now we go back to adopt the title.
- Senator Doody:** I have three or four suggested changes here in front of me—I guess everyone has. Have they all been dealt with, namely, French language corrections or English language corrections? I want to make sure, because, if they have to be done, they should be done here rather than in the chamber. I do not want them to surface at a later time. We are all finished with them, are we?
- The Chairman:** We are finished with Bill C-19, yes.
- Senator Doody:** All right.
- The Chairman:** Should clause 1 be carried?
- Hon. Senators:** Carried.
- The Chairman:** Shall the title carry?
- Hon. Senators:** Carried.
- The Chairman:** We will now deal with Bill C-18.
- Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** Before we go on to Bill C-18, I want to make a footnote. I think it is important that in Senate committees we always do what we have just now done, namely, march through and adopt the clauses. There is this notion that if a pre-study is done, we can slide through our obligations with regard to adopting clauses. That is bad practice, because, technically speaking, until such time as a draft has been read a third time, there is no such thing as a bill—a request from the Senate to the Crown; there is only a proposed bill. What the committee does at this point is to establish a Senate text of the proposed bill. This is an essential process in the creation of the Senate's bill.
- Senator Macdonald (Cape Breton):** Mr. Chairman, do you need a motion that the bill be reported as amended?
- The Chairman:** Yes.
- Senator Macdonald (Cape Breton):** I move that the bill be reported as amended.
- The Chairman:** Does the motion carry?
- Hon. Senators:** Carried.
- The Chairman:** Carried.  
We will now go on with Bill C-18.
- Senator Macdonald (Cape Breton):** Does Mr. Thacker wish to leave? Mr. Chairman, I think Mr. Thacker mentioned that
- [Traduction] prises extra-provinciales de transport par autocar et des entreprises extra-provinciales de camionnage.»
- Le président:** Quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter?
- M. Thacker:** C'est tout à fait acceptable, monsieur le président.
- Le président:** De sorte que l'amendement objet de l'article 35 est adopté?
- Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Adopté.
- Des voix:** Adopté.
- Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Nous revenons maintenant au titre du projet de loi.
- Le sénateur Doody:** Nous avons devant nous trois ou quatre modifications qui nous sont suggérées. Ont-elles toutes été étudiées, particulièrement les corrections apportées aux versions française et anglaise? Je veux m'en assurer, car si elles ne l'ont pas été, elles devraient l'être, ici plutôt qu'en Chambre. Je ne veux pas qu'on nous les signale plus tard. Nous en avons bien fini avec ces corrections, n'est-ce pas?
- Le président:** Nous en avons fini avec le projet de loi C-19, en effet.
- Le sénateur Doody:** Très bien.
- Le président:** L'article 1 est-il adopté?
- Des voix:** Adopté.
- Le président:** Le titre est-il adopté?
- Des voix:** Adopté.
- Le président:** Nous allons maintenant passer au projet de loi C-18.
- Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Mais auparavant, je voudrais faire une remarque. Il importe je crois, dans toutes les séances du Comité, de faire ce que nous venons juste de faire, c'est-à-dire d'éplucher le projet de loi et de l'adopter article par article. On a toujours l'impression que si on en a fait une étude à l'avance, on peut passer un peu rapidement sur l'obligation d'adopter les articles un à un. Cette pratique est mauvaise parce que, d'un point de vue purement technique, tant que le texte n'a pas été lu pour la troisième fois, il n'y a encore aucune loi ni aucune requête du Sénat à la Couronne, il n'y a qu'un simple projet de loi. Ce que fait le Comité c'est d'établir, en fait, le texte du projet de loi par le Sénat. C'est un processus essentiel à l'apport législatif du Sénat.
- Le sénateur Macdonald (Cap-Breton):** Monsieur le président, faut-il proposer une motion proposant qu'on fasse rapport de ce projet de loi avec amendement?
- Le président:** Oui, allez-y.
- Le sénateur Macdonald (Cap-Breton):** Je propose qu'il soit fait rapport de ce projet de loi avec amendement.
- Le président:** Quelqu'un appuie-t-il cette motion?
- Des voix:** Oui.
- Le président:** Adoptée.  
Passons maintenant à l'étude du projet de loi C-18.
- Le sénateur Macdonald (Cap-Breton):** M. Thacker ne veut-il pas partir? Monsieur le président, M. Thacker a dit, je crois,